Мовленнєві жанри у комунікації

Тип дисципліни: ***вибіркова*** ***Семестр: 3***

Обсяг дисципліни:

Загальна кількість годин – 90 (кредитів ЄКТС - 3);
Аудиторні години – 32 (лекції –16, практичні 16)

Лектор: Паславська А. Й. ***(ел. адреса:*** alla@mail.lviv.ua***),***

Результати навчання:

- ***знати:*** базові поняття сучасних жанрових теорій: тип тексту, жанр тексту, мовленнєвий жанр, літературні жанри і мовленнєві жанри; паспорт мовленнєвого жанру, структура мовленнєвого жанру; класифікації мовленнєвих жанрів, прийоми лінгвостилістичного аналізу тексту; інваріантні моделі текстів різних типів і жанрів; техніку перекладу текстів різних типів і жанрів;
- ***вміти:*** розуміти головні терміни, процеси та закономірності сучасних жанрових теорій; ідентифікувати жанри текстів; визначати структуру мовленнєвого жанру та його характеризувати його складові; розрізняти підходи до перекладу текстів різних типів і жанрів; моделювати процес відтворення специфіки конкретних жанрів тексту оригіналу засобами мови перекладу.

Анотація навчальної дисципліни:

Мета курсу – формування базових теоретичних знань із функціональної типології текстів, їх жанрової характеристики, випрацювання навичок ідентифікації конкретного типу тексту та його жанру.

Мовленнєві жанри – найважливіші структурні елементи і категорії мовлення, правильна побудова яких забезпечує успішну комунікацію. Тому важливим є вміння класифікації різних видів текстів залежно від їхньої функції, з'ясування їхніх характерних ознак та впливу на адресата. Курс інформує про сучасні жанрові теорії, особливості побудови і класифікації різноманітних жанрів, знайомить з основними стратегіями і тактиками конкретних мовно-мовленнєвих жанрів.

Рекомендована література:

1. Бахтин М. М. Проблема речевых жанров // Эстетика словесного творчества. – М.: Ис-во, 1979. – С. 237-280.
2. Бацевич Ф. Лінгвістична генологія: проблеми і перспективи: монографія. – Львів: ПАІС, 2005.
3. Вежбицкая А. Речевые жанры // Жанры речи. – Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. – С. 99-111.
4. Гольдин В. Е. Проблемы жанроведения // Жанры речи: сб. науч. ст.– Саратов: Изд-во гос. учеб.-науч. центра «Колледж», 1999. – С. 4-6.
5. Дементьев В. В. Теория речевых жанров. – М.: Знак, 2010. – 600 с.
6. Седов К. Ф. Анатомия жанров бытового общения // Вопросы стилистики: Человек и текст. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1998. – Вып. 27. – С. 9-20.
7. Федосюк М. Ю. Нерешенные вопросы теории речевых жанров // Вопросы языкознания. 1997. – No 5. – С. 102-120.
8. Шмелева Т. В. Модель речевого жанра // Жанры речи. Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. – Вып. 1. – С. 88-99.
9. Nord C. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. – Heidelberg: Groos, 1995. – 285 S.
10. Stolze R. Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Verlag Tübingen: Narr Verlag, 5., überarb. und erweiterte Auflage, 2008. – 285 S.

Форми та методи навчання: <u>лекції, практичні, самостійна робота</u>

Форма звітності: <u>залік</u>

Мова навчання: <u>німецька</u>

Спеціальність 035 Філологія
спеціалізація 035.04 Германські мови та літератури (німецько-український переклад)

Розглянуто на засіданні кафедри «____» _____ 20__р. Протокол № ____

Завідувач кафедри _____ Паславська А. Й.
(підпис)

Затверджено на Вченій раді факультету «____» _____ 20__р. Протокол № ____

Декан _____ Сулим В. Т.
(підпис)